

MOITT

Koann-iam B e penn-in kap ti-liau

3 koann-iam B cheng-chiong kap cheng-hau

Chèng-chōng

症狀

Kip-èng koa<sup>n</sup>-iām B tōa-pō-hūn lóng bô chèng-chōng.

Nā ū, mā chhiū<sup>n</sup> liū-hêng-sèng kám-mō án-ne.

急性B型肝炎大部分沒有症狀。

即使有，也像流行性感冒一樣。

Chiū-sī hoat-sio, phí-lô, kun-bah á-sī koan-chat thàng-thià<sup>n</sup>, bô ūi-kháu, péng-pak kap áu-thò. Tī chit-tōa<sup>n</sup> sī-kan, tãi-iok 1-pha ê lâng chèng-chōng khah giâm-tiōng.

就是發燒、疲勞、肌肉或關節疼痛、沒胃口、噁心以及嘔吐。在這段時間，大約1%的人症狀比較嚴重。

Giâm-tiōng ê chèng-chōng pau-koat péng-pak, áu-thò, bák-chiu hoán êng. Kiò-chò “êng-thán”, koh ūi tù-tù. Chit-khoán chêng-hêng ē tùt-jiân hoat-seng, jî-chhiá<sup>n</sup> tùi sî<sup>n</sup>-miã koh ē chō-sêng ui-hiáp, ài khah-kín chhōe i-seng.

嚴重的症狀包括噁心、嘔吐、眼睛變黃。叫做“黃疸”以及胃脹氣。這種情形會突然發生，而且對生命會造成威脅，要趕緊找醫生。

Koa<sup>n</sup>-iām B ê kám-jiám óng-óng lóng bô sím-mih chèng-chōng, ū-sî kúi-cháp-nî mā bô. M̄-kú tùi koa<sup>n</sup> ê siong-hāi it-tít teh hoat-seng, chìn-hêng. Chit-khoán “bô-sia<sup>n</sup> bô-soeh ê kám-jiám” ték-piát su-iàu tãi-ke lâi chù-ì.

B型肝炎的感染往往都沒什麼症狀，有時幾十年也沒有。不過對型的傷害一直在發生、進行。這種“無聲無息的感染”特別需要大家來注意。

Lí nā kám-kak bô sóng-khoài, á-sī ū khó-lêng pī kám-jiám, kín kap lí ê i-seng chham-siōng. Thiu-hoeh kiám-cha khò<sup>n</sup> m̄i chiū chai.

假如你感覺不舒服，或有可能被感染，趕緊和你的醫生商量。抽血檢查看看就知道。